

# MÄRCHENSPIEL

Voici quelques détails provenant de contes que tu connais sans doute. En bas de la page tu trouveras les titres de ces contes.

Essaie de retrouver le conte qui correspond à l'image que tu vois.



1



2



3



4



5



6



7

Indique le numéro de l'image :

Hansel et Gretel : .....

Le Petit chaperon rouge : .....

Les musiciens de Brême : .....

La Belle au bois dormant : .....

Le loup et les sept petits chevreux : .....

Le vaillant petit tailleur : .....

Blanche-Neige : .....

Est- que tu connais les auteurs de ces contes ?

Indice 1 : Ils vivaient en Allemagne.

Indice 2 : Ce sont deux frères.



Ce sont .....

En savoir plus :

Sur les auteurs : [http://www.dictateur.com/Noel\\_contes/Bio\\_Grimm.htm](http://www.dictateur.com/Noel_contes/Bio_Grimm.htm)

Lire des contes : <http://www.chez.com/feeclochette/grimm.htm>

Essaie maintenant d'associer le titre français à son correspondant allemand !

A : Hänsel und Gretel

1 : Les musiciens de Brême

B : Rotkäppchen

2 : La Belle au bois dormant

C : Die Bremer Stadtmusikanten

3: Blanche-Neige

D: Dornröschen

4:Le loup et les sept petits chevreaux

E : Schneewittchen

5: Le Petit chaperon rouge

F: Der Wolf und die 7 Geißlein

6: Hansel et Gretel

G: Das tapfere Schneiderlein

7 : Le vaillant petit tailleur

Inscris le chiffre qui correspond au titre en allemand :

A	B	C	D	E	F	G

Essaie de retrouver un conte sur la carte géographique d'Allemagne :  
Pourquoi peut-on le relier avec cet endroit ?



Solutions :

Ex1 :

Hansel et Gretel : 7

Le Petit chaperon rouge :3

Les musiciens de Brême : 2

La Belle au bois dormant :4

Le loup et les sept petits chevreux : 1

Le vaillant petit tailleur :5

Blanche-Neige : 6

EX2

A	B	C	D	E	F	G
6	5	1	2	3	4	7

Ces contes se trouvent dans le recueil des frères Grimm (Jakob und Wilhelm) « Contes d'enfants et du foyer »/ « Kinder- und Hausmärchen » publié dans en 1812.

D'autres versions existent

Bremen peut être située rapidement .

Hansel et Gretel sont souvent associées à la forêt noire, près de Stuttgart, même si rien ne les relie officiellement.

Quelques réflexions et pistes :

Pages 1&2 pour chaque élève, page 3 à agrandir éventuellement(collectif ?)

Littérature :

- Dans un premier temps, il faudrait bien comprendre les images ; nommer ce que l'on voit, pour que les indices puissent être repérés et associés aux contes. Ensuite, les jeunes qui les connaissent peuvent facilement parler du contenu de l'histoire.-> éventuellement faire illustrer chaque conte (expo)
- D'où viennent les contes ? Comment sont-ils transmis ? – Ces questions deviennent alors très intéressantes dans la mesure où l'on peut constater que ces contes font partie d'un patrimoine culturel qui est commun à nos deux pays même si les versions diffèrent (lien avec Perrault). Un bel exemple pour montrer l'imbrication des cultures, l'inspiration des esprits par les différentes cultures. Cela peut être également un premier pas vers une prise de conscience de l'autre pays.
- Une lecture de deux versions de contes pourrait également suivre.

- Si la carte d'Allemagne a été préparée : Bremen peut être située rapidement . Hansel et Gretel sont souvent associées à la forêt noire, près de Stuttgart, même si rien ne les relie officiellement.
- on verra le symbole des « musiciens de Brême » (la statue érigée devant l'hôtel de ville de Brême doc joint) , par exemple. On peut éventuellement indiquer qu'une « route des contes/ Märchenstrasse» est proposée aux touristes en Allemagne ; elle inclut bien sûr la ville de Brême (cf doc joint) ou aller sur : <http://www.deutsche-maerchenstrasse.de/seiten/index.html> (Übersichtskarte). On peut y trouver les emplacements suggérés pour d'autres contes.
- Géographie : La carte peut être l'occasion de parler de la structure administrative de l'Allemagne. C'est un état fédéral composé de 16 « Länder ». La capitale est Berlin (situer). En savoir plus : <http://www.europaschool.net/francais/rubriques/pays/allemande/allemande.htm> <http://fr.wikipedia.org/wiki/Allemagne>  
Sélections d'images d'Allemagne libres de droit  
<http://www.ac-nantes.fr/peda/disc/lv/allemand/prof/images/index.htm>
- Observation réfléchie de la langue :  
Un extrait du Petit chaperon rouge (pas de mots transparents mais des remarques à faire même pour les débutants ( cf doc joint). Vous pouvez copier le texte ci-dessous.



- Les majuscules à tous les noms (communs aussi)
- pas d'accent mais des « Umlaut »
- le ß « estset »(remplace 2 « s » dans certains cas) qui n'existe pas en français.